

מַעַל	יְהוָה	יַגִּדְלֵךְ	הִאֲמַרְוּ	וְאַתֶּם	תִּרְאֶינָה	וְעֵינֵיכֶם	5
di-atas	TUHAN	Besarlah	akan-berkata	dan-kamu	akan-melihat	Dan-mata-kamu	
	H3068	H1431	H0559		H7200		

לְיִשְׂרָאֵל:	לְיִשְׂרָאֵל:
Israel	bagi-wilayah
H3478	H1366

Matamu akan melihat dan kamu sendiri akan berkata: "TUHAN maha besar sampai di luar daerah Israel."

אָנִי	אָב	וְאִם־	אֲלֹנָיו	וְעַבְדִּי	אָב	יִכְבְּדֵהוּ	בֶן־	6
Aku	bapa	dan-jika-	tuannya	dan-seorang-hamba	bapanya	menghormati	Seorang-anak	
H0589	H0001		H0113	H5650	H0001	H3513		

מִדְּרָאִי	אֵינִי	אֲנִי	אֲדוֹנָיִם	וְאִם־	כְּבוֹדִי	אֵינִי
takut-kepada-Ku	di-manakah	Aku	tuan-tuan	dan-jika-	hormat-kepada-Ku	di-manakah
	H0346	H0589	H0113		H3519	H0346

שְׁמִי	בִּזְיוֹן	הַכֹּהֲנִים	לְכֶם	צְבָאוֹת	יְהוָה	וְאָמַר
nama-Ku	yang-menghina	para-imam	kepada-kamu	semesta-alam	TUHAN	berfirman
H8034	H0959	H3548			H3068	H0559

שְׁמִי:	אֶת־	בְּזִיּוֹנֵנוּ	בְּמָה	וְאָמַרְתֶּם
nama-Mu	-	kami-menghina	dalam-hal-apa	dan-kamu-berkata
H8034	H0853	H0959	H4100	H0559

Seorang anak menghormati bapanya dan seorang hamba menghormati tuannya. Jika Aku ini bapa, di manakah hormat yang kepada-Ku itu? Jika Aku ini tuan, di manakah takut yang kepada-Ku itu? firman TUHAN semesta alam kepada kamu, hai para imam yang menghina nama-Ku. Tetapi kamu berkata: "Dengan cara bagaimanakah kami menghina nama-Mu?"

בְּמָה	וְאָמַרְתֶּם	מִנְּאֵל	לֶחֶם	מִזְבְּחִי	עַל־	מִנְּיָשִׁים	7
dalam-hal-apa	dan-kamu-berkata	yang-najis	roti	mezbah-Ku	di-atas-	Mempersembahkan	
H4100	H0559	H1351	H3899	H4196		H5066	

הוּא:	נִבְיָהּ	יְהוָה	שְׁלֹחַן	בְּאִמְרֹתֵינוּ	גִּיאֲלֹנֹדֶיךָ
itu	hina	TUHAN	meja	dengan-berkata-kamu	kami-menajiskan-Engkau
H1931	H0959	H3068	H7979	H0559	H1351

Kamu membawa roti cemar ke atas mezbah-Ku, tetapi berkata: "Dengan cara bagaimanakah kami mencemarkannya?" Dengan cara menyangka: "Meja TUHAN boleh dihinakan!"

לַעֲוֹנוֹתֶיךָ	אֵין־	לְזִבְחֶךָ	עוֹר	תִּנְשׂוֹן	וְכִי־
kejahatan	tidak-ada	untuk-korban	yang-but	kamu-mempersembahkan	Dan-apabila-
	H0369	H2076	H5787	H5066	

רַע	אֵין־	וְחִלָּה	פֶּסַח	תִּנְיָשׁוּ	וְכִי־
kejahatan	tidak-ada	dan-yang-sakit	yang-pincang	kamu-mempersembahkan	dan-apabila
	H0369		H6455	H5066	

אוֹ	הֲיִרְצֶה	לְפָחֶתְךָ	נָא	תִּקְרִיבֵהוּ
atau	apakah-ia-berkenan-kepadamu	kepada-bupatimu	kiranya	Persembahkanlah
	H7521	H6346	H4994	H7126

צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	פְּנֵיךָ	הֲיִשָּׂא
semesta-alam	TUHAN	berfirman	wajahmu	apakah-ia-akan-mengangkat
	H3068	H0559	H6440	H5375

Apabila kamu membawa seekor binatang buta untuk dipersembahkan, tidakkah itu jahat? Apabila kamu membawa binatang yang timpang dan sakit, tidakkah itu jahat? Cobalah menyampaikannya kepada bupatimu, apakah ia berkenan kepadamu, apalagi menyambut engkau dengan baik? firman TUHAN semesta alam.

וַיִּחַנְנֵנוּ
supaya-Ia-mengasihani-kita

אֱלֹהֵינוּ פְּנֵי-נָא
Allah wajah-kiranya

חַלּוֹ-וַעֲתָה
mohonkanlah-Dan-sekarang

[H0410](#) [H6440](#) [H4994](#) [H6258](#)

אָמַר
berfirman

פְּנֵים מִכֶּם
wajah dari-kamu

הֲיִשָּׂא
apakah-Ia-akan-mengangkat

זֹאת
ini

הִיְתָה
telah-terjadi

מִיָּדְכֶם
dari-tangan-kamu

[H0559](#) [H6440](#) [H5375](#) [H2063](#) [H1961](#) [H3027](#)

צְבָאוֹת:
semesta-alam

יְהוָה
TUHAN

[H3068](#)

Maka sekarang: "Cobalah melunakkan hati Allah, supaya Ia mengasihani kita!" Oleh tangan kamulah terjadi hal itu, masakan Ia akan menyambut salah seorang dari padamu dengan baik? firman TUHAN semesta alam.

וְלֹא-
dan-tidak-

דְּלָתַיִם
pintu-pintu

וַיִּסְגֵּר
yang-akan-menutup

בְּכֶם
di-antara-kamu

גַּם-
juga-

מִי
Siapakah

[H3808](#) [H5462](#) [H1571](#) [H4310](#)

בְּכֶם
pada-kamu

חֶפְצִי
kesenangan

לִי
bagi-Ku

אֵין-
tidak-ada-

הֵנָּה
dengan-sia-sia

מִזְבְּחִי
mezbah-Ku

תֹּאכְרוּ
kamu-menyalakan

[H2656](#) [H0369](#) [H2600](#) [H4196](#) [H0215](#)

מִיָּדְכֶם:
dari-tangan-kamu

אֶרְצָה
Aku-berkenan

לֹא-
tidak-

וּמִנְחָה
dan-persembahan

צְבָאוֹת
semesta-alam

יְהוָה
TUHAN

אָמַר
berfirman

[H3027](#) [H7521](#) [H3808](#) [H4503](#) [H3068](#) [H0559](#)

Sekiranya ada di antara kamu yang mau menutup pintu, supaya jangan kamu menyalakan api di mezbah-Ku dengan percuma. Aku tidak suka kepada kamu, firman TUHAN semesta alam, dan Aku tidak berkenan menerima persembahan dari tanganmu.

שְׁמִי
nama-Ku

גָּדוֹל
besar

מְבוֹאָה
terbenamnya

וְעַד-
dan-sampai-

שֶׁמֶשׁ
matahari

מִמְזַרְחָה-
dari-terbit-

כִּי
Karena

[H8034](#) [H3996](#) [H5704](#) [H8121](#) [H4217](#)

מִנְשָׁה
dipersembahkan

מִקְטָר
kemenyan-dibakar

מְקוֹם
tempat

וּבְכָל-
dan-di-setiap-

בְּגוֹיִם
di-antara-bangsa-bangsa

[H5066](#) [H4725](#) [H3605](#)

בְּגוֹיִם
di-antara-bangsa-bangsa

שְׁמִי
nama-Ku

גָּדוֹל
besar

כִּי-
karena-

טְהוֹרָה
tahir

וּמִנְחָה
dan-persembahan

לְשְׁמִי
bagi-nama-Ku

[H8034](#) [H8034](#) [H2889](#) [H4503](#) [H8034](#)

צְבָאוֹת:
semesta-alam

יְהוָה
TUHAN

אָמַר
berfirman

[H3068](#) [H0559](#)

Sebab dari terbitnya sampai kepada terbenamnya matahari nama-Ku besar di antara bangsa-bangsa, dan di setiap tempat dibakar dan dipersembahkan korban bagi nama-Ku dan juga korban sajian yang tahir; sebab nama-Ku besar di antara bangsa-bangsa, firman TUHAN semesta alam.

הוּא
itu

מִנְאֵל
najis

אֲדֹנָי
Tuhan

שֻׁלְחָן
meja

בְּאִמְרֹכֶם
dengan-berkata-kamu

אוֹתוֹ
itu

מִחֻלְלִים
menajiskan

וְאַתֶּם
Tetapi-kamu

[H1931](#) [H1351](#) [H0136](#) [H7979](#) [H0559](#) [H0853](#)

אֲכָלוֹ:
makanannya

נִבְזָה
hina

וְנִיבּוֹ
dan-buahnya

[H0400](#) [H0959](#)

Tetapi kamu ini menajiskannya, karena kamu menyangka: "Meja Tuhan memang cemar dan makanan yang ada di situ boleh dihinakan!"

אָמַרְתָּ אֹתוֹ וְהִפַּחְתָּם מִתְּלָאָה תֵּינֵה וְאָמַרְתָּם
berfirman itu dan-kamu-mendengus betapa-melelahkan lihatlah Dan-kamu-berkata
[H0559](#) [H0853](#) [H5301](#) [H4972](#) [H2009](#) [H0559](#)

וְאֵת־ הַפְּסִלִים וְאֵת־ גְּזוּלֵי וְהִבֵּאתָם צְבָאוֹת יְהוָה
dan- yang-pincang dan- yang-dirampas dan-kamu-membawa semesta-alam TUHAN
[H0853](#) [H6455](#) [H0853](#) [H1497](#) [H0935](#) [H3068](#)

אֹתָהּ הֲאֶרְצָהּ תִּמְנַחֶנָּה אֵת־ וְהִבֵּאתָם תְּחוּלָּהּ
itu apakah-Aku-akan-berkenan persembahan-itu - dan-kamu-membawa yang-sakit
[H0853](#) [H7521](#) [H4503](#) [H0853](#) [H0935](#)

ס מִיָּדְכֶם אָמַר יְהוָה:
— TUHAN berfirman dari-tangan-kamu
[H3068](#) [H0559](#) [H3027](#)

Kamu berkata: "Lihat, alangkah susah payahnya!" dan kamu menyusahkan Aku, firman TUHAN semesta alam. Kamu membawa binatang yang dirampas, binatang yang timpang dan binatang yang sakit, kamu membawanya sebagai persembahan. Akan berkenankah Aku menerimanya dari tanganmu? firman TUHAN.

וְנָדַר נֹכֵל וְאָרִירָ וְזָכָר בְּעֵדְרוֹ וַיֵּשׁ דָּן נֹכֵל וְאָרִירָ
dan-bernazar jantan dalam-kawanannya dan-ada penipu Dan-terkutuklah
[H5087](#) [H2145](#) [H5739](#) [H3426](#) [H5230](#) [H0779](#)

יְהוָה אָמַר אָנִי גְּדוֹל מֶלֶךְ כִּי לְאֵדְנִי מְשַׁחַת וְזִבְחָה
TUHAN berfirman Aku besar Raja karena kepada-Tuhan yang-cacat dan-mengorbankan
[H3068](#) [H0559](#) [H0589](#) [H4428](#) [H0136](#) [H7843](#) [H2076](#)

בְּגוֹיִם: נֹרָא וּשְׁמִי צְבָאוֹת
di-antara-bangsa-bangsa dahsyat dan-nama-Ku semesta-alam
[H3372](#) [H8034](#)

Terkutuklah penipu, yang mempunyai seekor binatang jantan di antara kawan ternaknya, yang dinazarkannya, tetapi ia mempersembahkan binatang yang cacat kepada Tuhan. Sebab Aku ini Raja yang besar, firman TUHAN semesta alam, dan nama-Ku ditakuti di antara bangsa-bangsa.